

平成25年度 事業報告書

I 事業概要

当センターは、「公益財団法人」として2年目を終えました。ますます外国人市民が増える日本の社会環境や国際状況を踏まえ、ボランティアの協力を得ながら、企業・行政・各種国際交流団体等と連携し、市民が様々な国や地域について理解を深め、多くの国・地域と広く交流できるよう、また国際社会に貢献できる人材育成に取り組んできました。

平成25年度は、国際交流の促進、諸外国との国際親善と交流、国際教育の推進、在住・滞在外国人へのサポートや国際交流団体への支援、情報収集と広報事業にと積極的に取り組みました。とりわけ、ケニア民族音楽舞踊団の公演や多文化教室では各国の文化を発信し、市民同士の交流会、各種文化の紹介、多言語スピーチコンテスト、在住外国人の防災意識の向上などでも多くの成果を収めることができました。

当センターの中心的な事業として年間を通して実施している日本語交流では、学習者とボランティアがマンツーマンで行う日本語の学習だけでなく、異文化理解や外国人市民の自立への支援などにつながりました。さらに、外国人市民にとって生活しやすい環境づくりのため、各言語による情報提供や生活相談など、生活に関わる困難を少しでも乗り越えられるよう支援してきました。

また、八尾市の外郭団体と連携した災害ボランティアセンターの立上げ訓練への参加や外国人市民を対象としたスポーツ事業を実施し、多文化共生社会の実現をめざして公益性を重視し、多くの市民に多種多様な事業展開に努めたところです。

II 理事会・評議員会

1. 理事会

回数	開催日	案 件	備 考
第1回	平成25年5月16日	議案第1号 平成24年度決算承認の件	原案可決
		議案第2号 理事推薦の件	原案可決
		議案第3号 評議員会開催の件	原案可決
		議案第4号 諸規程の一部改正の件	原案可決
		議案第5号 就業規則の一部改正の件	原案可決
第2回	平成25年6月15日	議案第6号 常務理事選定の件（決議の省略）	原案可決
第3回	平成26年2月28日	議案第7号 平成25年度第1号 正味財産増減補正予算承認の件	原案可決
		議案第8号 平成26年度事業計画及び 収支予算承認の件	原案可決
		議案第9号 規程の制定の件	原案可決

第3回	平成26年2月28日	議案第10号 諸規程の改正の件	原案可決
		議案第11号 規則及び規程の専決処分の件	原案可決

2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備 考
第1回	平成25年5月31日	議案第1号 平成24年度決算承認の件	原案可決
		議案第2号 理事選任の件	原案可決

III 事業の実施状況

公1 多文化共生推進事業

1 人物交流をはじめとする国際交流促進事業

事業を通じて、外国人市民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。
ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人市民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

(1) ボランティアの登録（2年更新）

ボランティア登録者数 358人（平成26年3月末日現在）
290人（前年度末）

（延べ数）

分 野	平成25年度	前年度
日本語交流	239人	192人
ホームステイ・ビジット	57家庭	43家庭
語学	162人	124人
イベントの企画・運営	76人	49人
文化紹介	106人	83人
その他	19人	16人

(2) 各種文化紹介

世界各国・地域の家庭料理、慣習、芸術などの文化紹介ワークショップを通し、それぞれの文化の理解を深めた。

内 容		日 時		場 所	講 師	参加人数
Y I C 国際料理 サークル (ボランティア自主活動)	ケニアの 家庭料理	6月30日(日)	10時～13時	かがやき 料理室	当センター ボランティア	35人
	インドネシアの 家庭料理	10月13日(日)	10時～13時			38人
日本文化 紹介	七夕笹飾り	6月30日(日) ～7月7日(日)	開所時間内	Y I C 事務所	当センター ボランティア	延べ 83人
	消しゴムハンコ 作り	7月7日(日)	13時～15時		当センター スタッフ	14人
Y I C 多文化教室	你好！手作り飲茶	7月28日～8月25日 日曜日	13時30分 ～16時	中止 (最少開講人数に満たなかったため)		
	タンザニアアート TINGA TINGA	11月10日、17日 日曜日	13時30分 ～16時30分	かがやき 美術室	Michael Lehemu 小宮 淳子	13人

(3) 市民と在住外国人等との交流会

① B.B.Q. (バーベキュー) 交流会 (同実行委員会)

日 時 5月19日(日) 11時～14時
場 所 久宝寺緑地公園・ファミリー広場
雨天のため中止

② Year-end Party (同実行委員会)

日 時 12月22日(日) 13時～15時
場 所 かがやき・大会議室
内 容 歓談、音楽などを通しての交流会
参加人数 148人(前年度 195人)

③ 歌おう♪日本語 (ボランティア自主活動)

開 催 数 19回
場 所 かがやき・小研修室
内 容 歌詞に出てくることばやその歌の意味をやさしい日本語で説明し、
参加者同志が歌を通して交流を深めた。
参加人数 延べ215人(前年度 延べ254人)

2 海外文化紹介及び交流事業

世界各地の文化や八尾・大阪・日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

(1) 国際親善及び海外文化紹介

OSAKA IN THE WORLD実行委員会が招聘するケニア民族音楽舞踊団（総勢20人）の受け入れ事業に当センターも参画し、文化交流を図った。

①交流日程 9月17日（火）～21日（土）

9月	朝	昼	夜	滞在先
17日	八尾へ	オリエンテーション	フリープラン	大黒殿
18日	八尾まち散策 ～八尾ファミリーロード周辺～ (参加人数9人)	ホストファミリーとの対面式 (かがやき・大研修室)	ホストファミリー プラン	ホストファミリー宅 (15家庭)
19日	ホストファミリー プラン	ケニア民族音楽舞踊公演「熱い大地からの鼓動」 THE FREE TRAVELLING THEATRE		
		リハーサル	アリズム・小ホール 282人鑑賞	
20日	ホストファミリープラン			
21日	田尻へ引継ぎ			

②ホストファミリー事前説明会

日 時 8月10日（土）14時～15時30分
場 所 かがやき・大研修室
内 容 ケニア民族音楽舞踊団の受け入れについて
ホストファミリー 10家庭

③八尾まち散策ボランティア説明会

日 時 9月15日（日）13時30分～15時
場 所 かがやき・小研修室
内 容 八尾市内案内・団員との交流について
参加人数 9人

④ホストファミリー事後報告会

日 時 10月4日（金）19時～20時30分
場 所 かがやき・大研修室
内 容 ケニア民族音楽舞踊団の受け入れを終えてのふりかえり
ホストファミリー 8家庭

(2) 八尾市青少年交流団派遣事業

上海市嘉定区との友好都市交流事業として八尾市が実施している青少年派遣業務を受託する予定であったが、八尾市の当該事業中止の理由に伴って受託も中止となった。

3 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 国際理解セミナー

①第54回国際理解セミナー

日 時 8月2日(金) 8時～17時
内 容 日系ブラジル人が多く住む滋賀県で「ブラジルに渡った当時の思いについて」のセミナーを企画していたが、最少開催人数に満たなかったため中止となった。

②第55回国際理解セミナー

日 時 8月17日(土) 14時～15時30分
場 所 かがやき・中研修室(2)
テ ー マ 「ケニアってどんな国？」
講 師 野島 悠平(青年海外協力隊 OB)
MICHAEL LOUIS OCHIEL(ケニア出身)
参加人数 35人

③地域理解セミナー

日 時 8月20日(火) 10時45分～14時
場 所 八尾商店街 ふれあいサロン「縁が和」
内 容 「ぶらり八尾商店街歩き」と題し、八尾商店街を散策
ふれあいサロンで地域の方々との交流
参加人数 16人

④第56回国際理解セミナー

日 時 2月16日(日) 14時～15時30分
場 所 かがやき・大研修室
テ ー マ 「ブラジル日系移民について知る」
講 師 東連寺 八郎(NPO 法人関西ブラジル人コミュニティ 副理事長)
参加人数 22人

⑤第57回国際理解セミナー

日 時 3月30日(日) 第1回 11時～13時
第2回 14時～16時
場 所 かがやき・大会議室
内 容 映画上映「インポッシブル」
参加人数 91人(前年度 78人)

(2) 国際教育プログラム

①学校が行う「国際教育」「異文化理解」「多文化共生社会」に関するプログラムの講師や関係資料を紹介した。

件 数 3件(前年度 2件)
学 校 名 久宝寺中学校、志紀中学校、金光八尾中学校高等学校

②八尾市主催の人権講座の講演依頼

日 時 6月20日(木) 15時～17時
 場 所 かがやき・大会議室
 テーマ 「多文化共生の取り組みから見えてきたもの」
 講演者 当センタースタッフ・前川 俊幸(当センター元学習者)

③中学生職業体験の受入れ

日 時 11月13日(水)～14日(木) 9時～16時
 学校名 高美中学校
 受入人数 3人(2年生)

(3) 語学教室(前年度3講座 受講者数32人)

講座名	日 時	講 師	受講者数	場所
YICで中国語 おしゃべりコース	7月21日～8月18日 日曜日 7月28日(中止) <small>*最少開講人数に満たなかったため</small>	陳 林妹	延べ 20人	かがやき 小研修室
YICで中国語 発音コース	7月21日～8月18日 日曜日	畢 征	延べ 38人	
YICでベトナム語 発音コース	9月22日～10月20日 日曜日	HUỶNH TÙ VÂN	12人	
YICでインドネシア語 はじめの一歩	1月12日～2月9日 日曜日	ENI	15人	
YICで英語 身近なトピックでディスカッション	2月21日、28日 3月14日、19日、28日 金曜日(3/19のみ水曜日)	IAN YATES	15人	

(4) 第4回多言語スピーチコンテスト

日 時 8月24日(土) 13時30分～16時30分
 場 所 かがやき・大会議室
 テーマ 「紹介したいところ」
 内 容 第1部 英語部門
 応募者数 13人(前年度22人)
 出場者数 12人(前年度22人)
 入賞者数 3人(前年度 3人)
 第2部 多言語部門
 応募者数 2人(前年度 5人)
 出場者数 2人(前年度 5人)
 入賞者数 1人(前年度 2人)
 参加人数 125人(前年度 119人)

(5) ボランティアの育成及び支援

①第5弾 東日本大震災復興支援活動（ボランティア自主活動）

日 時	4月21日（日）13時30分～15時
場 所	かがやき・小研修室
内 容	ボランティアによる被災地での活動報告
講 師	青木 信也（NPO DSP 災害支援プロジェクト）
参加人数	11人

②ボランティア研修会

ア．日本語ボランティア・入門編（全7回）

日 時	6月2日～7月21日の日曜日 15時～16時30分
場 所	かがやき・中研修室、大研修室
講 師	中尾 秀一（難民事業本部関西支部長代行） 澤田 幸子（[一財]海外産業人材育成協会）
参加人数	延べ187人（前年度 延べ118人）

イ．日本語ボランティア・発展編（全3回）

日 時	2月2日（日）、3月2日（日） 3月23日（日） 14時～16時
場 所	かがやき・大研修室
講 師	須田 将昭（元民間日本語学校校長） 阿部 祐子（国際交流基金関西国際センター日本語講師） 澤山 里美（“にほんご空間・京都”日本語講師）
参加人数	延べ76人（前年度 延べ100人）

(6) ワールド講座 ～子ども異文化交流バスツアー～

日 時	8月2日（金） 8時～17時
行 き 先	日本ラチーノ学院、ブラジル物産店
内 容	同学院の生徒（9～11歳）との交流プログラムやブラジル学校の給食体験
参加人数	11人

4 在住・滞在外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活が送れるよう支援する。

(1) 日本語交流

①日本語交流実績 113組 / 17ヵ国（平成26年3月末日現在）
（前年度末 109組 / 17ヵ国）

②第12回 話そー！日本語

日 時	2月23日（日）13時～15時30分
場 所	かがやき・ミーティングルーム
テ ー マ	「私の思い出」
発 表 者	16人（前年度 17人）
参加人数	53人（前年度 59人）

(2) 外国人市民のためのセミナー

①外国人市民のための災害ボランティアセミナー

日 時 11月10日(日) 13時30分～15時30分
内 容 災害の知識と被災者支援について
講 師 時光 ([特活]多文化共生マネージャー全国協議会事務局長)
参加人数 17人

②ホームビジット

日 時 6月9日(日) 10時～16時
内 容 ホストファミリー宅を訪問して日本の家庭内での文化を体験し交流を図った。
参加人数 10人(前年度 7人)
ホストファミリー 5家庭(前年度 5家庭)

③日本の家庭料理～ひなまつり～(ボランティア自主活動)

日 時 2月9日(日) 10時～14時30分
場 所 かがやき・料理室
内 容 料理: ちらし寿司、お吸い物作り
お話: 「ひなまつり」の風習について
講 師 当センターボランティア
参加人数 13人

(3) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、在住外国人等が安心して生活できるよう相談に応じた。

内 容	件 数	言 語
翻 訳	7件 (前年度 6件)	ハングル、中国語、ベトナム語、フィリピン、ポルトガル語、英語
通 訳	2件 (前年度 1件)	ベトナム語、ポルトガル語
生活相談	52件 (前年度 57件)	
その他	2件 (前年度 2件)	①八尾市教育委員会主催の八尾市帰国外国人児童生徒受入促進事業の運営協議会に参画し、多言語進路ガイダンスの開催に携わった。 ②他市から依頼を受け、学校サポーターを紹介した。 件数 1件(前年度 2件)

(4) 子どもの居場所づくり「SALA」

日 時 通年 木曜日 16時～20時
日曜日 15時～17時
場 所 当センター事務所等
内 容 学校の宿題等の学習サポート、保護者に対する学校連絡のサポート
参加者同志の交流等を行った。
参加人数 延べ137人(前年度 延べ150人)

5 国際交流関係団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対し、支援する。
また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

①通訳

件数	1件（前年度 1件）
言語	英語⇔日本語
団体	八尾中央ライオンズクラブ

②後援

件数	5件（前年度 6件）
内容	<ul style="list-style-type: none">・第13回2013多民族共生人権研究集会（同実行委員会）・第23回八尾国際交流野遊祭（同実行委員会）・東大阪・パキスタン野球友好試合 （ネパールで野球「ラリグラスの会」）・全米青少年美術コンテスト2014八尾地区選考会 （八尾市姉妹都市提携協会）・第35回交換学生事業（八尾市姉妹都市提携協会）

(2) 他団体のイベントへ参加

①第23回八尾国際交流野遊祭

日時	10月27日（日）11時～15時
場所	八尾市南本町第1公園
内容	当センター活動紹介と各国の料理紹介
主催	八尾国際交流野遊祭実行委員会

②座禅会

日時	11月3日（日・祝）10時～11時
場所	常光寺
内容	日本文化「座禅」の体験
参加人数	3人
主催	八尾菊花ライオンズクラブ

③ひゅーまんフェスタ2013

日時	11月15日（金）10時～16時
場所	プリズム・展示室
内容	当センター活動紹介と各国のお茶や民族衣装の展示
主催	ひゅーまんフェスタ実行委員会

④もちつき大会

日時	12月23日（月・祝）10時～12時
場所	南木の本防災体育館
内容	日本文化「餅つき」の体験
参加人数	33人（前年度 29人）
主催	八尾菊花ライオンズクラブ

⑤よみかき交流会

日 時 3月16日(日) 8時30分～16時
場 所 琵琶湖博物館
内 容 各団体活動紹介・交流会と琵琶湖博物館の見学
参加人数 53人(前年度 50人)
主 催 八尾識字日本語連絡会

(3) 他団体との連携

①災害ボランティアセンター設置会議

日 時 2月16日(日) 9時～12時
場 所 八尾市立社会福祉会館
内 容 災害ボランティアセンター設置と各団体の体制や役割について
参加人数 45人
主 催 (社福)八尾市社会福祉協議会

②共催事業 ダブルダッチ

日 時 3月2日(日) 13時30分～15時30分
場 所 かがやき・大会議室
内 容 スポーツを通しての市民交流
講 師 立命館大BKCダブルダッチチーム「Fusion Of Gambit」
参加人数 35人
共 催 (公財)八尾体育振興会

6 国際交流に関する広報事業

(1) Y I C だより、U s h e r (ボランティア通信) の発行

発行回数 Y I C だより 11回・U s h e r 8回
配布先 Y I C だより：当センター関係者及び登録者、市内公共施設
市内各学校
U s h e r : 当センターボランティア

(2) インターネット・ホームページの更新

独自でホームページを作成し、ボランティア募集や事業案内・経営状況等を随時
発信した。

(3) 新聞、図書及びビデオの提供

多言語新聞、図書、メディア、各種情報・資料の提供
図書利用者数 延べ31人(前年度 延べ50人)

(4) その他広報

日 時 9月8日(日) 10時～12時
場 所 久宝寺緑地公園(陸上競技場・軟式野球場)
内 容 八尾河内音頭まつりで当センターの活動紹介
参加人数 9人